



WASTE COLLECTION CALENDAR

CALENDRIER DE COLLECTE

2021

LEGEND - LÉGENDE



Collecte reporté,
jour férié



Dépôt déchets
dangereux



Collecte de feuilles
et branches



Semaine Je donne
un chandail



Journée déchets
en or



Lutte contre la
faim



Collecte d'arbres
de Noël



Collecte de
citrouilles

LANDFILL

The landfill at 2590 Cornwall Centre Road features a tipping face for waste, a recycling facility, household hazardous waste facility, fREe Store for reusable items, compost pile, and wood reuse area. The landfill is open Monday to Friday, 7:30 a.m. to 4:30 p.m., and Saturday, 7:30 a.m. to noon. It is closed all statutory holidays.



Pickup delayed
due to holiday



Hazardous Waste
Depot open



Yard waste, branch
collection



Cornwall Gives A
Shirt week



Trash to Treasure



Cornwall Curbs
Hunger



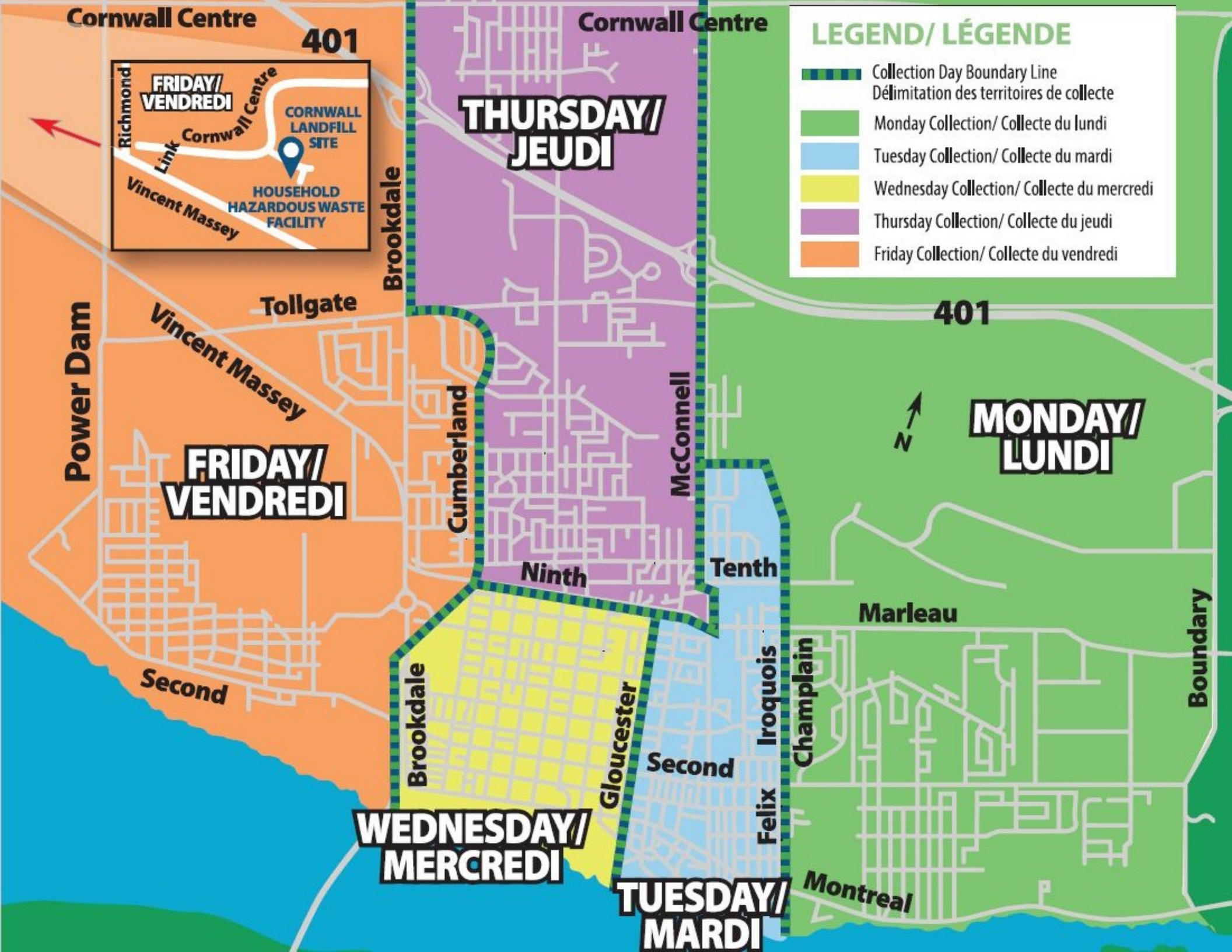
Christmas tree
collection



Pumpkin
collection

DÉCHARGE

La décharge située au 2590 chemin Cornwall Centre comprend un point de déversement pour les déchets, un centre de recyclage, un centre de traitement des déchets ménagers dangereux, un magasin fREe de produits réutilisables, compost et une zone de réutilisation du bois. La décharge est ouverte du lundi au vendredi, de 7h30 à 16h30, et le samedi, de 7h30 à midi. Elle est fermée les jours fériés.



LEGEND/ LÉGENDE

-  Collection Day Boundary Line
Délimitation des territoires de collecte
-  Monday Collection/ Collecte du lundi
-  Tuesday Collection/ Collecte du mardi
-  Wednesday Collection/ Collecte du mercredi
-  Thursday Collection/ Collecte du jeudi
-  Friday Collection/ Collecte du vendredi

Cornwall Centre

401

**THURSDAY/
JEUDI**

401

**MONDAY/
LUNDI**

**FRIDAY/
VENDREDI**

**WEDNESDAY/
MERCREDI**

**TUESDAY/
MARDI**

**FRIDAY/
VENDREDI**

Richmond
Link
Cornwall Centre

**CORNWALL
LANDFILL
SITE**

**HOUSEHOLD
HAZARDOUS WASTE
FACILITY**

Vincent Massey

Power Dam

Vincent Massey

Tollgate

Brookdale

Cumberland

McConnell

Ninth

Tenth

Marleau

Second

Brookdale

Gloucester

Second

Felix Iroquois

Champlain

Boundary

Montreal

JANUARY / JANVIER

BAG LIMITS

January 2021: 4 bags or 2 cans per household per week. April 5, 2021: 2 bags or 1 can per household per week. There is no limit for recycling. Bag limits help us extend the life of the landfill.

LIMITES DE SACS

Janvier 2021 : 4 sacs ou 2 conteneurs par semaine. 5 avril 2021 : 2 sacs ou 1 conteneur par semaine. Il n'y a pas de limite pour le recyclage. La limitation du nombre de sacs nous aide à prolonger la durée de vie du site d'enfouissement.

SUN/DIM	MON/LUN	TUE/MAR	WED/MER	THU/JEU	FRI/VEN	SAT/SAM
					1	2
3	4 	5 	6 	7 	8 	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						




FEBRUARY / FÉVRIER

BAG TAGS

Bag tags are available for sale at City Hall (360 Pitt St) and the landfill (2590 Cornwall Centre Rd). They are \$15 for a sheet of 10 and should be used when you have more bags of trash than the limit allows.

ÉTIQUETTES

Les étiquettes de sac sont en vente à l'hôtel de ville (360 rue Pitt) et à la décharge (2590 rue Cornwall Centre). Elles coûtent 15 \$ pour 10 et doivent être utilisées lorsque vous avez plus de sacs de vidanges que la limite autorisée.

SUN/DIM	MON/LUN	TUE/MAR	WED/MER	THU/JEU	FRI/VEN	SAT/SAM
	1 4-BAG LIMIT ENFORCEMENT STARTS	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15  FAMILY DAY	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28						

MARCH / MARS

HAZARDOUS WASTE

The depot (at 2590 Cornwall Centre Rd) is open four times a month April to November. It's free to use and accepts materials like electronics, toxic liquids, paint cans, light bulbs, batteries, propane cans, and more. Items like these can only be brought to the depot during opening days.

DÉCHETS DANGEREUX

Le dépôt est ouvert quatre fois par mois d'avril à novembre. Il est gratuit et accepte des matériaux tels que des appareils électroniques, des liquides toxiques, des ampoules, des piles, etc. Les articles comme ceux-ci ne peuvent être apportés au dépôt que pendant les jours d'ouverture.

SUN/DIM	MON/LUN	TUE/MAR	WED/MER	THU/JEU	FRI/VEN	SAT/SAM
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14 DAYLIGHT SAVINGS TIME	15	16	17	18	19	20
21	22 WORLD WATER DAY	23	24	25	26	27 EARTH HOUR
28	29	30	31			

















APRIL / AVRIL

LEAF & YARD WASTE

This waste is collected during the spring, summer, and fall in paper bags or reusable containers. Bundle branches separately for collection, too! Please do not put plastic, animal feces, or other garbage with this waste.

DÉCHETS DE JARDIN

Ces déchets sont collectés au printemps, en été et en automne dans des sacs en papier ou des conteneurs réutilisables. Faites aussi des paquets de branches! N'incluez pas de plastique, d'excréments d'animaux ou d'autres déchets.

SUN/DIM	MON/LUN	TUE/MAR	WED/MER	THU/JEU	FRI/VEN	SAT/SAM
				1	2  GOOD FRIDAY	3
4	EASTER TWO-BAG LIMIT BEGINS	5	6	7	8	9
10						
11	12 	13 	14 	15 	16 	17 
18 SPRING CLEANUP WEEK	19 	20 	21 	22 EARTH DAY 	23 	24
25	26 	27 	28 	29 	30 	




























MAY / MAI

CURB HUNGER

Help us collect non-perishable donations for Cornwall food banks during this week-long food drive.

LUTTER CONTRE LA FAIM

Aidez-nous à collecter des dons pour les banques alimentaires de Cornwall pendant cette semaine de collecte de denrées alimentaires.

SUN/DIM	MON/LUN	TUE/MAR	WED/MER	THU/JEU	FRI/VEN	SAT/SAM
						 1
2 COMPOST AWARENESS WEEK	3 	4 	5 	6 	7 	8 BARK & COMPOST DAY
9 MOTHER'S DAY	10 	11 	12  	13 	14 	15 
16 	17 	18 	19 	20 	21 	22 
23	24 X VICTORIA DAY	25 	26  	27 	28 	29  
30	31					

JUNE / JUIN

TRASH TO TREASURE

Your favourite weekend-long yard sale (Saturday) and giveaway day (Sunday) help us reduce the amount of reusable waste sent to the landfill. Stay tuned for signup info and maps of participating homes.

DÉCHETS EN OR

Votre vente de garage (samedi) et votre journée de dons (dimanche) nous aident à réduire la quantité de déchets réutilisables envoyés à la décharge. Restez à l'écoute pour l'inscription et les cartes des maisons participantes.

Cancelled

SUN/DIM	MON/LUN	TUE/MAR	WED/MER	THU/JEU	FRI/VEN	SAT/SAM
CANADIAN ENVIRONMENT WEEK		1	CLEAN AIR DAY 2	3	4	5 
6 	7 	8 	9 	10 	11 	12 
13	14	15	16	17	18	19
20 FATHER'S DAY	21 SUMMER BEGINS 	22 	23 	24 	25 	26 
27	28	29	30			











JULY / JUILLET

GRASSCYCLING

Grasscycling can help fertilize your lawn! Mow cut grass directly into your lawn and allow it to decompose. No need to rake and bag grass clippings! Plus: leaves can also be mulched into fertilizer for your lawn.

HERBICYCLAGE

Le recyclage du gazon peut aider à fertiliser votre pelouse! Lorsque vous tondez, laissez l'herbe coupée directement sur votre pelouse et laissez-la se décomposer. Pas besoin de ratisser, ni d'ensacher l'herbe coupée!

SUN/DIM	MON/LUN	TUE/MAR	WED/MER	THU/JEU	FRI/VEN	SAT/SAM
				CANADA DAY ¹ 	²	³
⁴	⁵ 	⁶ 	⁷ 	⁸ 	⁹ 	¹⁰ 
¹¹	¹²	¹³	¹⁴	¹⁵	¹⁶	¹⁷
¹⁸	¹⁹ 	²⁰ 	²¹ 	²² 	²³ 	²⁴ 
²⁵	²⁶	²⁷	²⁸	²⁹	³⁰	³¹


















AUGUST / AOÛT

FREE COMPOST

Your leaf and yard waste is turned into free, rich compost, available for collection at the landfill (2590 Cornwall Centre Rd). Compost is an excellent addition to any vegetable or flower garden!

COMPOST GRATUIT

Vos feuilles et résidus de jardinage sont transformés en un compost riche et gratuit, disponible pour la collecte à la décharge (2590 chemin Cornwall Centre). Le compost est un excellent complément à tout potager ou jardin de fleurs!

SUN/DIM	MON/LUN	TUE/MAR	WED/MER	THU/JEU	FRI/VEN	SAT/SAM
1	2 CIVIC HOLIDAY 	3 	4 	5 	6 	7 
8	9	10	11 	12	13	14 
15	16 	17 	18 	19 	20 	21
22	23	24	25 	26	27	28 
29	30 	31 				


















SEPTEMBER / SEPTEMBRE

RECYCLE COACH

Use this free app on your phone, tablet or computer! It helps you sort your waste and provides the same information as this calendar - including special collection dates!

RECYCLE COACH

Utilisez cette application gratuite sur votre téléphone, tablette ou ordinateur! Elle vous aide à trier vos déchets et vous fournit les mêmes informations que ce calendrier - y compris les dates de collecte spéciales!

SUN/DIM	MON/LUN	TUE/MAR	WED/MER	THU/JEU	FRI/VEN	SAT/SAM
			1 	2 	3 	4
5	6 LABOUR DAY 	7	8 	9	10	11 
12	13 	14 	15 	16 	17 	18
19	20	21	22 	23	24	25 
26	27 	28 	29 	30 		









OCTOBER / OCTOBRE

GIVE A SHIRT

Your used clothing doesn't belong in the landfill. Put specially marked bags of clothing, shoes and linen to the curb on days marked "Give A Shirt." Last year, you donated 27,000 pounds of textiles!

JE DONNE UN CHANDAIL

Vos vêtements usagés n'ont pas leur place à la décharge. Mettez des sacs de vêtements, de chaussures et de linge spécialement marqués sur le trottoir les jours où il est indiqué « Give A Shirt ». L'année dernière, vous avez fait don de 27 000 livres de textiles!

SUN/DIM	MON/LUN	TUE/MAR	WED/MER	THU/JEU	FRI/VEN	SAT/SAM
		1	2	3	1 	2
3	4 	5 	6  	7 	8 	9 
10	11 THANKSGIVING 	12 	13 	14 	15 	16 
17 WASTE REDUCTION WEEK	18 	19 	20  	21 	22 	23 
24	25 	26 	27 	28 	29 	30
31						
























NOVEMBER / NOVEMBRE

PUMPKIN COLLECTION

Put your discarded pumpkins to the curb on specially marked days. Waste like this doesn't belong in the landfill! Pumpkins will be added to your leaf and yard waste, and turned into rich compost.

COLLECTE DE CITROUILLES

Mettez vos citrouilles au rebut sur le trottoir les jours spécialement marqués. De tels déchets n'ont pas leur place dans une décharge! Les citrouilles seront ajoutées à vos déchets de jardin, et transformées en un riche compost.

SUN/DIM	MON/LUN	TUE/MAR	WED/MER	THU/JEU	FRI/VEN	SAT/SAM
	1 	2 	3 	4 	5 	6
7 DAYLIGHT SAVINGS TIME	8 	9 	10 	11 	12 	13 
14	15 	16 	17 	18 	19 	20
21 	22 	23 	24 	25 	26 	27 
28	29	30				

DECEMBER / DÉCEMBRE

ONE EXTRA BAG

The week after Christmas (December 27 to 31), households can put out one extra bag of garbage without needing a tag. Merry Christmas from all of us at the City of Cornwall!

UN SAC SUPPLÉMENTAIRE

La semaine suivant Noël (du 27 au 31 décembre), les ménages peuvent sortir un sac d'ordures supplémentaires sans avoir besoin d'une étiquette. Joyeux Noël de la part de toute la ville de Cornwall!

SUN/DIM	MON/LUN	TUE/MAR	WED/MER	THU/JEU	FRI/VEN	SAT/SAM
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21 WINTER BEGINS	22	23	24	25 CHRISTMAS
26 BOXING DAY	27	28	29	30	31	

INFORMATION

BULKY WASTE

Large items (like furniture and construction waste) should be brought directly to the landfill or to a thrift store. These items will not be collected at the curb.

GROS DÉCHETS

Les gros objets (comme les meubles et les déchets de construction) doivent être apportés directement à la décharge ou dans un magasin d'occasion. Ces articles ne seront pas collectés en bordure de trottoir.

MEDICAL WASTE

If a member of your household uses incontinence products (like diapers for adults or older children), please contact Waste Management for assistance.

DÉCHETS MÉDICAUX

Si un membre de votre ménage utilise des produits contre l'incontinence (comme des couches pour adultes ou pour des enfants assez âgés), veuillez contacter le service de gestion des déchets pour obtenir de l'aide.

FREE STORE

Reusable furniture and renovation materials can now be dropped off at the fREe Store! Visit the weigh scale at the landfill (2590 Cornwall Centre Rd) to see if your items are eligible.

MAGAZIN GRATUIT

Les meubles réutilisables et les matériaux de rénovation peuvent désormais être déposés au magasin gratuit! Visitez la balance de la décharge (2590 chemin Cornwall Centre) pour voir si vos articles sont admissibles.

WHO TO CALL

City staff: 613-937-1777
Garbage & recycling contractor: 613-936-6072
Leaf & yard contractor: 613-933-0002
City Hall: 613-930-2787 ext. 0

QUI APPELER

Employés de la ville : 613-937-1777
Entrepreneur déchets et recyclage : 613-936-6072
Entrepreneur déchets de jardin : 613-933-0002
Hôtel de Ville : 613-930-2787 poste 0